

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE**  
**SCIENTIFIQUE**  
**UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF - M'SILA**

**FACULTE DES LETTRES ET DES  
LANGUES**

**DEPARTEMENT DES LETTRES ET  
LANGUE FRANCAISE**

N° : .....



**DOMAINE : LETTRES ET LANGUE  
ETRANGERES**

**FILIERE : LANGUE FRANCAISE**

**OPTION : DIDACTIQUE DU FLE ET  
INTERCULTURALITE**

**Mémoire présenté pour l'obtention  
Du diplôme de Master Académique**

**Par : KARA Manar**

**Intitulé**

**La bande dessinée comme outil d'enrichissement du  
lexique de compréhension écrite en classe de FLE**

- cas de apprenants de la deuxième année moyenne  
d'établissement de HAMDI Abd El Kader (Oultem/AI  
Aleg)**

**Soutenu devant le jury composé de :**

Benseffa Nabil

Université de M'sila

Rapporteur

Lehimeur Noredine

Université de M'sila

Président

Maouch Salim

Université de M'sila

Examineur

**Année universitaire : 2022 / 2023**

# *Dédicace*

*Je dédie ce travail à mes chers parents,*

*Mon cher mari « Oussama »*

*Ma sœur « Nour el houda »*

*Mes chers frère « Kamel, Ben yahia, Farouk et Chihab »*

*Et à toute ma famille,*

*Que Dieu vous garde et vous protège*

# *Remerciements*

*"À [Ma mère, mon père, ma sœur, mes frères et mon mari et ma belle-mère], merci pour vos soutiens et vos encouragements tout au long de mon parcours. Vous étiez une source d'inspiration pour moi et je suis reconnaissante de vous avoir dans ma vie. Cette réussite est aussi la tienne.*

*Merci encore."*

# *Table des matières*

## **Introduction générale**

### **CHAPITRE I la Bande Dessinée comme outil didactique dans l'apprentissage de la langue**

Introduction partielle .....	
I.1.La bande dessinée .....	
1-1 Aperçu historique .....	
1.2-Définition de la bande dessinée .....	
1. 3-les caractéristiques de la BD.....	
1. 3-1Texte et l'image dans la BD.....	
II. La bande dessinée comme outil didactique en FLE.....	
2. 1-La bande dessinée et la lecture compréhension.....	
2. 2-La BD comme support authentique en classe du FLE.....	
2.3-La BD et la motivation .....	
III. Les composants de la BD.....	
3. 1-Lexique de BD.....	
3.2-Vecabulaire de BD.....	
3. 3-L'objectifs du BD .....	
•Conclusion partielle.....	

### **CHAPITRE II Concepts fondamentaux en didactique de la compréhension de l'écrit**

Introduction partielle .....	
II -1- Définition de l'écrit. ....	
II-2- La compréhension. ....	
II -3-L'évolution de la conception de la compréhension. ....	
II-4- Les composantes de la compréhension de l'écrit .....	
4.1 Le texte. ....	
4.2 Le contexte. ....	
4.3 Le lecteur. ....	
II-5- Les processus impliqués dans la compréhension de l'écrit .....	

5.1 Processus d'intégration. ....	
5.2 Processus d'élaboration... ..	
5.3 Les processus métacognitifs ou psycho-cognitifs. ....	
II- Pourquoi enseigner la compréhension écrite ? .....	
II-Difficultés de compréhension écrite .....	

**CHAPITRE III : le contexte de la recherche**

<b>III-1- Contexte de la recherche.....</b>	
III 1.1 Présentation de la recherche.....	
III 1.2 problématique de la recherche.....	
III 1.3 Objectifs spécifiques .....	
<b>III-2- La description du questionnaire .....</b>	
III 2.1 Définition de la population questionnée .....	
III 2.2 Le but du questionnaire .....	
III 2.3 Bilan d'analyse .....	
III 2.4 Les résultats obtenus .....	
<b>III-3-Contexte de l'expérimentation .....</b>	
III 3.1 Présentation lieu.....	
III Présentation d'établissement.....	
III Présentation du public .....	
III 3.2 Pré-test .....	
III Découverte .....	
III Observation .....	
III Évaluation .....	
III 3.3 Déroulement de la séance pédagogique .....	
III 3.4 Analyse de résultats.....	
<b>Conclusion générale .....</b>	
<b>Références .....</b>	
<b>Annexe.....</b>	
<b>Résumé.....</b>	



## L'INTRODUCTION GENERALE

La formation des apprenants capables de communiquer dans diverses situations dans la vie quotidienne est l'objectif principal de l'enseignement / apprentissage de FLE.

Pour qu'un apprenant puisse produire la production écrite, il doit d'abord apprendre la compréhension écrite, qui est un critère important dans les cours de FLE. Cela encourage l'apprenant à maîtriser et à mémoriser les expressions qu'il connaît déjà.

Dernièrement, l'apprentissage d'une langue étrangère est devenu de plus en plus important pour améliorer le niveau des apprenants et leur permettre de poursuivre leurs études supérieures. Par exemple, l'enseignement du français langue étrangère est très répandu, notamment dans les pays où il est utilisé comme langue étrangère principale. Dans ce contexte, notre recherche se concentrera sur l'importance de la bande dessinée dans la classe de FLE, un support que la plupart des enseignants négligent souvent.

En effet, l'enseignant joue un rôle essentiel pour faciliter, motiver et aider l'apprenant apprendre et comprendre une langue étrangère à travers la bande dessinée. La bande dessinée est un outil pédagogique efficace qui peut être utilisé pour renforcer la compréhension écrite des apprenants. Elle est également un moyen de découvrir la langue et la culture françaises de manière ludique et engageante.

Les apprenants dans l'école Algérienne trouvent des difficultés au niveau langagier, la meilleure solution pour réussir à monopoliser la compréhension écrite en classe de FLE est d'enseigner le lexique de cette langue, car le lexique est l'âme de la langue.

Puisque le niveau des apprenants est hétérogène, chaque leçon doit être planifiée en fonction du style d'apprentissage et de l'intérêt de chacun. Pour cela, l'enseignement/apprentissage des langues étrangères nécessite la variation des outils d'apprentissages.

On trouve que la Bande Dessinée est parmi les supports qui peuvent jouer un rôle déterminant en classe du FLE.

Notre recherche consiste à tester l'impact de la Bande Dessinée comme outil d'enrichissement du lexique, en prenant la compréhension écrite comme activité d'évaluation des apprenants et comme tâche à développer en même temps en classe de FLE.

Il est clair que le choix de ce sujet a été facile. Car la bande dessinée est un genre littéraire qui peut être utilisé pour développer le vocabulaire et les connaissances des apprenants. La bande dessinée est un support visuel qui permet aux apprenants de comprendre des concepts complexes de manière plus intuitive. Elle peut également être utilisée pour présenter des informations sur différents sujets, tels que l'histoire, la science ou la culture. C'est pour cette raison que nous avons voulu traiter ce thème

Nous voulons travailler sur les difficultés rencontrés par les apprenants de deuxième année moyenne au niveau de la compréhension écrite. Ainsi, notre objectif en choisissant ce thème est de découvrir à quel point la Bande Dessinée est un moyen efficace, qui peut aider les apprenants.

Dans ce contexte, notre étude se focalise sur la question principale suivante qui jalonne notre travail :

Dans quel mesure la bande dessinée enrichit le lexique des apprenants et développer la compétence de compréhension écrite ?

Pour pouvoir apporter des éléments de réponse à cette problématique, nous émettons les hypothèses suivantes :

-La bande dessinée sera au service d'enrichissement du lexique chez les apprenants de deuxième année moyenne [Audiovisuel]

- L'utilisation de la bande dessinée aidera l'enseignant à encourager l'apprenant à développer sa compréhension écrite.

En ce qui concerne la méthodologie de notre travail, nous adopterons tout au long de notre mémoire une méthode descriptive du moment où nous avons présenté notre corpus.

Une méthode d'observation où nous avons vérifié le rôle de la Bande Dessinée dans l'enrichissement du lexique des apprenants. Ainsi, une méthode analytique pour analyser les données recueillies de notre enquête, le rôle de la Bande Dessinée dans l'enrichissement du lexique de compréhension écrite.

Notre mémoire se compose de deux parties ; l'une est théorique et l'autre est pratique :

\* La partie théorique sera constituée de deux chapitres :

- Un premier chapitre sera consacré à la Bande Dessinée en classe de FLE

-Un deuxième chapitre sera réservé à la compréhension écrite

\* La partie pratique sera composée de deux chapitres :

-Le premier chapitre pour la présentation de la méthodologie du travail.

-Le deuxième chapitre pour l'analyse et l'interprétation des résultats.





## L'INTRODUCTION

Dans le cadre de l'apprentissage d'une langue étrangère, la bande dessinée est l'une des outils des enrichissements du lexique des apprenants.

Nous allons mettre en évidence l'impact de la bande dessinée chez les apprenants du FLE , nous commençons le chapitre par la définition de la bande dessinée et ses caractéristiques, et ses usages pédagogiques (Bande dessinée comme outil didactique et comme support authentique en classe de FLE) .Enfin nous concluons par la motivation et les composants de la bande dessinée (les lexiques, les vocabulaires et les objectifs).

### 1-La Définition de la bande dessinée :

La bande dessinée ou le neuvième art est un art littéraire graphique, appelée également BD (bédé) ou exprimer des idées à l'aide d'images des dessins accompagnés d'un texte, qu'il est dans une bulle <sup>1</sup>

La bande dessinée peut considérer comme corpus ludique susceptible d'une description pertinente, on lit dans l'ouvrage de Gisèle Tessier « *pour ceux qui savent bien lire, les jeux de mots peuvent s'intégrer dans des cadres textuels bien connus* »<sup>2</sup>.

*« Ce petit livre est d'une nature mixte et se compose d'une série du dessin au traits, chacun de ces dessins est accompagné d'une ou deux lignes de texte. Les dessins sans ce texte n'auraient qu'une signification obscure, le texte sans le dessin signifierait rein. Le tout ensemble forme une sorte de roman. »*<sup>3</sup>

Voilà comment Rodolphe Töpffer définit la bande dessinée.

### 2 L'Histoire de la bande dessinée

Le début de la bande dessinée se situe dans la période historique profonde, où l'homme ancien a commencé à dessiner des êtres humains et des animaux sur les murs des grottes. Par conséquent, l'origine de la bande dessinée, selon les scientifiques, remonte aux peintures rupestres et peintures de Lascaux, notamment les dessins européens appartenant à Rudolf Töpffer au début de 1830, elle s'est prolongé jusqu'aux années 1930 quand il est devenu des histoires populaires.

---

<sup>1</sup> BELKAMEL Bisma, BOUAGAL Fatima Zohra,( La Bande Dessinée et son exploitation comme outil de motivation pour l'enrichissement du vocabulaire lors de l'activité de la production orale cas des apprenants de la deuxième année moyenne), Mémoire de Master, Département de Français ,université Larbi Ben M'hidi, Oum El Bouaghi,(2019),page32

<sup>2</sup> Selon l'auteur Gisèle Tessier (L'humour à l'école), 1990, p.49

<sup>3</sup> [Rodolphe Töpffer - Le premier théoricien d'un art nouveau](#)

Au début du XXe siècle, des bandes dessinées américaines apparaissent, comme Les Aventures de Tintin. Et après l'apparition du superman en 1938, la bande dessinée apparaît dans les journaux et magazines et est devenue populaire, puis avant le siècle XIIe datant du manga japonais.

Après la Seconde Guerre mondiale au XXe siècle, la bande dessinée moderne est apparue et s'est développée au Japon, où elle s'est rapidement répandue, et les premières peintures ont été réalisées par OSAMU Tezuka. La bande dessinée fleurit aux États-Unis et en Europe, notamment en France, en Belgique et au Japon, au milieu du XXe siècle.<sup>4</sup>

### 3-Les caractéristiques de la BD

La bande dessinée est une forme d'art qui combine l'écriture et l'illustration pour raconter une histoire. Elle est connue comme un type de narration visuelle qui utilise la combinaison d'image et de texte qu'ils sont utilisés pour montrer les actions et les émotions des personnages tandis que le texte est utilisé pour les dialogues, les descriptions et les narrations. La bd est souvent diverse en cases, en bulles, la narration séquentielle et la continuité visuelle.

La bande dessinée se caractérise par la présence de deux éléments indispensables qui sont « le texte et l'image », et il y a une relation complémentaire entre le texte et l'image dans une vignette de la bd.<sup>5</sup>

La bande dessinée essentiellement deux éléments :

#### 3-1 le texte et l'image

Dans la bande dessinée, le texte et l'image travaillent ensemble pour raconter une histoire. Les images fournissent une narration visuelle, tandis que le texte fournit une narration verbale. Bien que la bande dessinée soit souvent définie comme une combinaison d'image et de texte, le besoin de la présence de ce dernier n'est pas indispensable ou obligatoire, car d'après Pavelkova (2002) parfois, une séquence d'images sans texte peut être considérée comme étant une bande dessinée muette.<sup>6</sup>

##### 3-1-1 Le texte dans la BD

Le texte dans une bande dessinée peut être présenté de plusieurs façons différentes. Il est défini dans le dictionnaire de La Rousse comme : « *un ensemble des termes, des phrases constituant un écrit, une œuvre écrite œuvre littéraire considérée dans son organisation et dans l'ensemble de ses déterminations biographiques, imaginaires, sociologiques, etc.* »<sup>7</sup>

Le texte de bande dessinée est presque identique au texte littéraire, même si vous ne devez pas décrire les personnages, les objets ou les émotions. Il est important de présenter des dialogues qui sont plus petits que ceux dans les romans, contes ou d'autres histoires. Il y a trois catégories de

---

<sup>4</sup> Bande dessinée — Wikipédia

<sup>5</sup> NAILI Asma, BAHILIL Chaima (La bande dessinée au service de l'enseignement /apprentissage de la production orale en classe de FLE : Cas des élèves de 2ème A.M), Mémoire de Master, Département de Français, université Larbi Ben M'hidi, Oum El Bouaghi, (2022), page24

<sup>6</sup> La bande dessinée en français comme support didactique dans la résolution des conflits au milieu scolaire, mémoire de licence, université de Libre, Bogota, Novembre2019, page16.

<sup>7</sup> Le dictionnaire petit Larousse illustré, édition Larousse 1997, paris, page1005.

textes, ceux qui vont dans les ballons, qui représentent l'intervention verbale du personnage. Les notes, qui servent à associer les vignettes, appelées textes d'appui et les blocs qui sont des textes longs et qui peuvent remplir une vignette entière.<sup>8</sup>

### **3-1-2 L'image dans la BD**

L'image est une représentation visuelle et mentale d'un objet, une chose ou d'un être vivant alors JEAN Pierre Cuq dit que : *«l'image occupe une place importante en didactique des langues »*<sup>9</sup>

Selon le dictionnaire de Larousse donne la définition suivante :

*«Une juxtaposition d'image organisé en séquences narratives avec ou sans texte qui n'était ignorée ni de l'antiquité ni du moyen âge ce pendant dans sa forme actuelle c'est à dire reproduite sur support papier à de nombreux exemplaires, le neuvième art est né en deux temps, au XIX siècle»*<sup>10</sup>

### **1-La bande dessinée comme outil didactique en FLE**

Les auteurs Guerra (1982) et Bauer (1978), proposent la bande dessinée comme un outil d'intérêt pour les élèves, qui leur permet d'aborder la recherche et d'arriver ainsi à des données essentielles pour établir un diagnostic du développement du langage des enfants. Ensuite, à l'aide de questionnaires, connaître les besoins et les intérêts requis par l'âge et le milieu de l'élève, afin de mettre en œuvre des stratégies qui motivent et encouragent le développement de la pensée chez l'élève.

La bande dessinée est un outil didactique efficace pour l'enseignement du français langue étrangère (FLE). Elle peut être utilisée pour :

1. Combiner texte et images, ce qui peut aider les apprenants à comprendre les expressions et le vocabulaire utilisés dans le texte.
2. Enseigner la grammaire et les structures de phrases, notamment en mettant en évidence les expressions idiomatiques, les formes verbales et les adjectifs
3. Enseigner la lecture et la compréhension écrite. Les apprenants peuvent apprendre à déduire le sens des mots inconnus à partir du contexte visuel, ainsi qu'à développer leur capacité à comprendre les nuances et les détails dans les histoires

En somme, la bande dessinée peut être un outil didactique amusant et efficace pour l'enseignement du français langue étrangère, qui peut stimuler l'intérêt des apprenants et renforcer leur compréhension et leur maîtrise de la langue française.<sup>11</sup>

---

<sup>8</sup> LAURA Katherine, NATH Muga, (L'utilisation de la Bande Dessinée comme outil didactique dans L'apprentissage de la langue et la culture francophone), Mémoire de licence, Université de La Salle, Bogota, 2022, page14.

<sup>9</sup> Dictionnaire de D.F.L.E.S de JEAN Pierre, édition CLE international page 125

<sup>10</sup> Nouveau petit Larousse illustré, édition Larousse, 1999, page 108

<sup>11</sup> LAURA Katherine, NATH Muga, (L'utilisation de la Bande Dessinée comme outil didactique dans

## 2-la BD et la lecture compréhension

La lecture compréhension est la capacité à comprendre et interpréter un texte écrit. Elle implique la compréhension du sens global du texte, ainsi que la compréhension des idées, des concepts et des informations détaillées qui y sont présentés. La BD est un moyen essentiel d'apprendre une langue étrangère. Elle aide l'apprenant à acquérir des connaissances et facilite le processus de lecture. L'utilisation de la BD en classe peut aider l'apprenant à faire acquérir plusieurs compétences relatives à la langue enseignée.

Yves FREMION (1983,65) dit que : «*La BD est une manière attrayante d'aborder le livre, elle peut donner envie de lire*». On peut considérer la BD comme un éducateur pour une sensibilisation efficace de l'apprenant ou elle peut guider de faire le bon choix et à mieux comprendre. Donc il faut se profiter de ce moyen et de lui donner une importance en diversifiant ses thèmes.<sup>12</sup>

## 3-La BD comme support authentique en classe de FLE

La bande dessinée est un support authentique pour l'enseignement du français langue étrangère en classe. Elle permet aux enseignants de FLE d'effectuer un travail bénéfique et positif pour les apprenants ; ils permettent d'allier apprentissage et créativité. Leur aspect ludique et leur richesse (culturelle, lexicale et grammaticale) favorisent une manière de travailler différente, en classe et avec les apprenants. Elle aide les apprenants à mieux comprendre la culture francophone. Selon Annie Baron-Carvais dans un Que Sais-Je ? Consacré à la bande dessinée résume parfaitement cette nouvelle manière d'aborder ce type de document authentique : «*La BD est de plus en plus utilisée pour l'apprentissage des langues. On la qualifie de « langage libérateur »*»<sup>13</sup>

## 3-la BD et la motivation

La bande dessinée est une source d'inspiration, de distraction et de plaisir. C'est l'un des supports le plus motivant par qu'elle joue un rôle primordial pour l'enseignant/apprentissage. La motivation considère comme la base qui aide pour d'une langue étrangère.

Elle stimule la motivation des apprenants parce que les illustrations colorées et les personnages vivants de la BD attirent l'attention et peuvent aider à captiver l'intérêt des apprenants et développer leurs compétences en compréhension orale et écrite en apprenant à identifier et à comprendre les images, les bulles et les onomatopées.<sup>14</sup>

## 1-Les composantes de la bande dessinée

---

L'apprentissage de la langue et la culture francophone), Mémoire de licence, Université de La Salle, Bogota, 2022, page18

<sup>12</sup> BOUKHEZNA Nadia, NAAROURA Imane, NETTARI Yamina (La bande dessinée comme support motivationnel dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale en classe du FLE. Cas des apprenants de la 3ème AP, école KHEZZAZNA Khazani), Mémoire de Master, Université HAMMA Lakhdar El-Oued, 2022, page25.

<sup>13</sup> MORLAT, Jean-Marcel et TOMIMOTO, Janina, (La bande dessinée en classe de langue). Rencontres pédagogiques du Kansaï, 2004, page52.

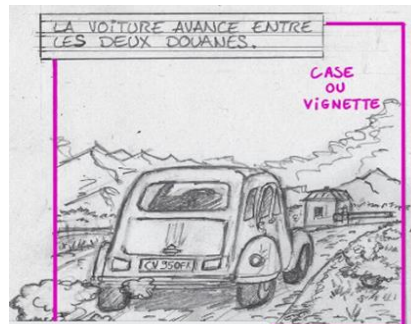
<sup>14</sup> BOUKHEZNA Nadia, NAAROURA Imane, NETTARI Yamina (La bande dessinée comme support motivationnel dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale en classe du FLE. Cas des apprenants de la 3ème AP, école KHEZZAZNA Khazani), Mémoire de Master, Université HAMMA Lakhdar El-Oued, 2022, page21

Les composantes de la bande dessinée (BD) sont les éléments qui constituent une planche de BD et qui sont nécessaires pour raconter une histoire de manière visuelle et narrative.

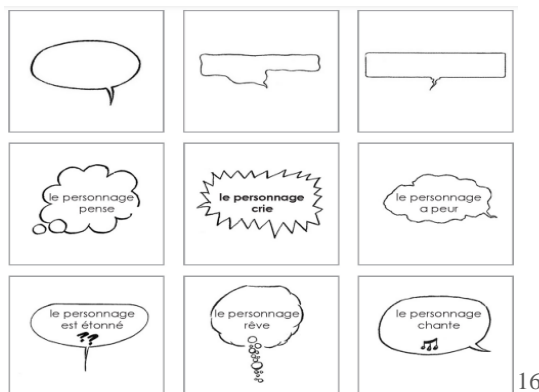
## 2-Le lexique de la bande dessinée

Les lexiques de la bande dessinée comprennent des termes et des expressions spécifiques à ce genre littéraire. On utilise dans la bande dessinée :

1. **Case (vignette)** : une unité de narration visuelle dans laquelle une image est dessinée, souvent entourée d'un cadre<sup>15</sup>



2. **Bulle de dialogue** : un symbole utilisé pour indiquer que les personnages parlent. La bulle de dialogue contient souvent le texte du dialogue.



16

-**Bulle de pensée** : un symbole utilisé pour indiquer les pensées intérieures d'un personnage.

La bulle de texte pensée peut contenir le des pensées

3. **Onomatopée** : un mot qui imite le son d'un objet ou d'une action.

-Les onomatopées sont souvent représentées graphiquement, comme "Bang" pour un coup de feu ou "Boum".

<sup>15</sup>[vignette.jpg](#)

<sup>16</sup>Dossier pédagogique(PDF) (le texte dans la Bande Dessinée), page4



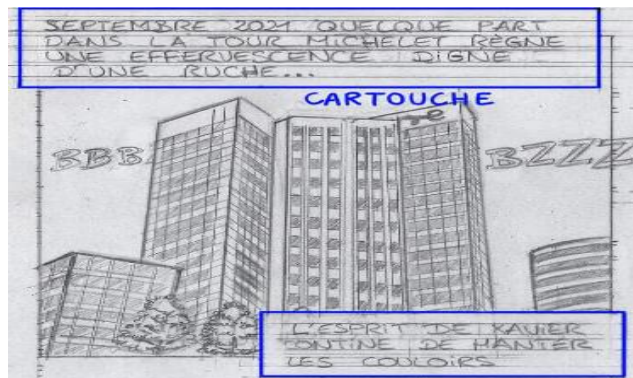
17

4-Planche : une page entière de bande dessinée qui contient plusieurs cases



18

5-Cartouche : le narrateur raconte l'histoire, décrit les personnages dans un rectangle.



19

### 3 Le vocabulaire de la bande

#### 1-Les plans :

<sup>17</sup> KELLY D(Le Guide Des ONOMATOPÉES en ANGLAIS), 25/08/2015,(<https://englishlive.ef.com>) le-guide-des-onomatopées)

<sup>18</sup> Un artiste Jean de La Fontaine(PDF), (le corbeau et le renard), page16

<sup>19</sup> Vocabulaire BD – Définitions et vocabulaire de la bande dessinée, mars 31, 2021(<https://dessin-humoristique.fr/vocabulaire-bd>)





**2.1-La plongée** : vue de dessus ; elle permet de dramatiser une scène en donnant un sentiment d'écrasement sur le sujet représenté.

**2.2-la contre plongé** : vue de dessous elle magnifie le sujet lui donne un aspect de supériorité et la domination.

Ces termes et expressions sont utilisés dans la bande dessinée pour décrire les (éléments visuels et narratifs de l'histoire).

### 3-L'objectif de la bande dessinée

Le premier objectif de l'enseignant sera donc de permettre aux élèves de comprendre ces BD pour en tirer la plus grande joie. Cela suppose que, tenant compte du niveau des élèves l'enseignant procède à une phase préalable de présentation des BD en classe puis se livre à l'explication si nécessaire des éléments de vocabulaire inconnu, des idiotismes et des expressions propres à la langue parlée<sup>20</sup>

Alors les objectifs de la bande dessinée peuvent varier en fonction du créateur et du genre de bande dessinée pour :

- Sensibiliser le public à des problèmes sociaux et politiques.
- Aider à développer chez les apprenants l'habileté à lire.
- Enseigner des concepts et des idées complexes d'une manière accessible et visuelle.
- Créer des émotions qui touchent les lecteurs.
- Permettre à l'apprenant d'utiliser une formulation correcte et un vocabulaire pertinent, ce qui conduit à faire un bon usage de la ponctuation.

<sup>20</sup> BENDIHA Djamel L'Utilisation de la Bande Dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE cas des apprenants de Cinquième année fondamentale de l'école SAKINA BENT EL HOCINE Batna, Mémoire Magistère en lettres françaises, Université El- Hadj –Lakhdar, BATNA, 2005, page44.

Ces objectifs de la BD peuvent se chevaucher et se combiner pour créer une bande dessinée.

## **Conclusion partielle**

En conclusion, nous pouvons dire que la bande dessinée est un support qui rend l'apprenant à apprendre le français langue étrangère.

Elle maintient la relation entre l'enseignant ses apprenants et peut créer un climat de confiance au niveau de la classe qui favorise le plaisir d'enseignement/ apprentissage.

# Chapitre 02

## INTRODUCTION

Dans ce chapitre, nous présentons dans un premier temps, la compréhension écrite, sa définition, son évolution de la conception, ses composantes et ses processus qui sont composés de trois sous-processus : l'intégration, élaboration et métacognitif. Dans un deuxième temps, nous allons aborder les objectifs d'enseignement de la compréhension écrite et leurs difficultés

### 1. Définition de l'écrit

"Ecrit"(ou écrire) est un mot qui a tiré du verbe latin (scribere).Il désigne l'ensemble des formes de communication qui sont produites par l'intermédiaire de signes graphiques, tels que des lettres, des chiffres, et des symboles, qui sont utilisés pour transmettre des idées, des informations et des messages.

« *Ecrire c'est donner une forme à une pensée afin de la communiquer* <sup>21</sup> » précise J.Daury et Drey

Selon le dictionnaire didactique des langues : « *L'écriture est un système de moyens graphiques, qui peut se substituer au langage articulé-naturellement fugace-pour fixer et conserver un message pour communiquer à distance...* »<sup>22</sup>

L'écrit peut prendre de nombreuses formes, telles que des livres, des journaux, des magazines, des rapports, des courriels, des messages textes, des notes, des cartes, des panneaux de signalisation, des menus, des scripts de films, des partitions musicales, des codes de programmation, des formules mathématiques.

### 2. La Compréhension

La compréhension est la capacité à comprendre et à interpréter le sens d'un texte écrit. L'indique GIASSON (1990), « *la compréhension n'est pas la simple transposition du texte dans la tête du lecteur, mais une construction de sens par ce dernier.* »<sup>23</sup>

Toutefois, MAEDER (2015) souligne que : « *la compréhension d'un message peut dépendre de certaines caractéristiques spécifiques de l'écrit et de l'oral*»

Selon MAEDER (2015), « *la compréhension d'un texte écrit peut être facilitée par la prise en compte d'indices tels que la ponctuation ou la typographie.* »

La compréhension de l'écrit est essentielle pour la réussite académique et professionnelle, car elle permet aux apprenants de s'informer, de se former, de communiquer et de prendre des décisions éclairées en utilisant l'information disponible dans les textes écrits. Elle peut être

---

<sup>21</sup> Selon DAURY JACQUES et DREY RENE, (Apprendre à rédiger), CENTRE DEPARTEMENTAL DE DOCUMENTATION PEDAGOGIQUE ,1 janvier 1990, page 10.

<sup>22</sup> Zadek Karima, (L'écrit manuscrit et l'écrit électronique cas des apprenants de première année cycle moyen à Ouargla), mémoire de Master, 2014, page 13.

<sup>23</sup> Érick Falardeau ,( Compréhension et interprétation : deux composantes complémentaires de la lecture littéraire), Revue des sciences de l'éducation, Document généré le 21 mai 2023,page15

développée à travers une variété de stratégies, telles que la lecture active, la réflexion sur le contenu et la vérification de la compréhension.<sup>24</sup>

### 3. L'évolution de la conception de la compréhension écrite

Étant donné la complexité des troubles de la compréhension de l'écrit et les nombreuses compétences qui sont sollicitées, le bilan orthophonique doit inclure un certain nombre d'épreuves touchant à des domaines très divers, d'une part pour établir un diagnostic fiable, d'autre part pour découvrir les causes des troubles constatés, et enfin pour pouvoir établir un projet de rééducation efficace.

Selon Jocelyne Giasson deux aspects différencient les modèles traditionnels de la compréhension de l'écrit des modèles contemporains. Il s'agit en fait de la hiérarchisation des habilités et de la part du lecteur dans la compréhension. De plus certains didacticiens font une distinction entre l'apprentissage de la langue maternelle (LM) et la langue étrangère (LE)<sup>25</sup>

4. **Les composantes de compréhension de l'écrit** La compréhension écrite joue un rôle fondamental dans l'acquisition des mécanismes du langage de communication. Grâce aux composantes de la compréhension écrite se réalise en fonction de trois variables indissociables, à savoir : le texte, le contexte et le lecteur.

#### 4.1. Le texte

Le texte à proprement parler prend également une place très importante dans la compréhension écrite. Il est un élément qui peut orienter plus ou moins sa compréhension.

J.M. Adam déclare que « Lire c'est transformer une suite d'unités linguistiques en un texte. Comme, de plus, nous ne lisons pas tous les écrits de la même façon, les lecteurs monovalents sont indéniablement handicapés. Il est donc préférable de connaître, d'une façon ou d'une autre, la classification des textes ainsi que les différents critères y requis. On distingue alors :

-Le texte narratif : il sert à relater des événements dans un ordre chronologique rigoureux ou selon l'humeur et la fantaisie du narrateur.

-Le texte expositif : il sert à présenter l'information de manière ordonnée. On fait appel à : l'explication, la définition, la reformulation, l'énumération... etc.

-Le texte descriptif : il sert à décrire des personnages ou des objets en définissant leurs caractéristiques (formes, dimensions, couleurs, aspect). On a recours à un lexique qui permet de traduire les différents sens (ouïe, vue, odorat, toucher, goût).

-Le texte argumentatif : il sert à la défense d'une thèse, d'un point de vue ...etc.

---

<sup>24</sup> Sarah FANTON (Validation d'épreuves compréhension écrite et orale de paragraphes destinées à des sujet scolaire en CM1 et CM2) Interactions entre compréhension de texte, Décodage, mémoire verbale et morphosyntaxe, 2016, page 12

<sup>25</sup> KELATMA Nouredine, (DIFFICULTÉS ET PROCESSUS DE COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT EN FLE Cas des apprenants de la 2ème année secondaire, lycée Choukri Mohamed - Tolga), mémoire de Master, Université Mohamed Kheider de Biskra, 2015, page22.

-Le texte injonctif (perspectif) : c'est le discours par lequel on cherche à faire en sorte que l'interlocuteur agisse, exemple : recettes de cuisine ou instructions d'emploi d'un appareil. On emploie le plus souvent l'infinitif ou l'impératif.

-Le texte conversationnel : il caractérise les échanges. Ainsi, tout dialogue relève du conversationnel.

#### **4.2. Le contexte**

Le contexte représente la situation dans laquelle se trouve le lecteur pour aborder le texte. Il comprend des éléments qui ne font pas partie littéralement du texte et qui ne concernent pas directement les structures ou les processus de lecture, mais qui influent sur la compréhension du texte.

On distingue, alors, trois types de contexte : le contexte psychologique, le contexte social et le contexte physique.

-Le contexte psychologique : il concerne les conditions contextuelles propres au lecteur lui-même c'est-à-dire son intérêt pour le texte à lire, sa motivation et son intention de lecture.

-Le contexte social : cela réfère à toutes les formes d'interaction qui peuvent se produire pendant la tâche de lecture entre le lecteur et son environnement.

-Le contexte physique : il comprend toutes les conditions matérielles dans lesquelles se déroule l'acte de lecture. « Le temps disponible, le bruit.... »

#### **4.3. Le lecteur**

C'est la variable la plus complexe. Il accède à la tâche de lecture en mettant en œuvre ses propres structures cognitives et affectives. Il manifeste divers processus qui l'aident à comprendre le texte.

-Les connaissances sur la langue ; il y a quatre catégories de connaissances que l'apprenant acquiert et développe par la suite, (des connaissances syntaxiques, phonologique, pragmatique et sémantique.)

-Les connaissances sur le monde ; les connaissances que développent les apprenants représentent un élément essentiel dans la compréhension des textes qu'ils auront à lire. En effet « pour comprendre le lecteur doit établir des ponts entre le nouveau (le texte) et le connu (les connaissances antérieures)<sup>26</sup>

En guise de conclusion, nous pouvons dire que, l'enseignement de l'écrit occupe une place très importante dans la didactique des langues étrangères, parce qu'il a connu beaucoup d'évolution ces dernières années.

---

<sup>26</sup> GROUN Safa, CHIHANI Hadi, (Enseigner la compréhension de l'écrit : prévenir et remédier aux difficultés en classe de FLE), mémoire de Master, Université Hamma Lakhdar El Oued, 2022, page22.

## 5. Les processus impliqués dans la compréhension écrite

Galisson Robert et Coste Daniel définissent le processus comme une «*série d'opérations en chaîne nécessaires à la combinaison et à l'organisation (donc à la production... et à la compréhension) des unités linguistiques de tous les niveaux sur l'axe syntagmatiques* »<sup>27</sup> Tout en mentionnant que ses processus ne sont pas séquentiels mais simultanés.

D'après d'Irwin, on distingue cinq grandes catégories de processus : les microprocessus, les macros processus, les processus d'intégration, les processus d'élaboration et les processus métacognitifs.

### 5.1. Les processus d'intégration

Les processus d'intégration servent à effectuer des liens entre les propositions ou les phrases à l'aide de connecteurs et d'anaphores. Ils permettent au lecteur d'avoir une compréhension synthétique et cohérente de l'ensemble du texte. Il s'établit par l'identification des idées principales et se base sur la structure du support.<sup>28</sup> Par l'utilisation :

- des référents
- des connecteurs
- des inférences fondées sur les schémas<sup>29</sup>

### 5.2. Les processus d'élaboration

Selon Fayol Michel : «*les processus impliqués dans la compréhension sont des mécanismes généraux qui interviennent dans l'élaboration des représentations cohérentes* »<sup>30</sup>

Les processus d'élaboration permettent au lecteur de dépasser le texte en effectuant des mises en lien et en émettant des hypothèses à partir du texte et d'établir des liens avec son imagination, ses connaissances et son vécu. Irwin identifie les types suivants : les prédictions, l'imagerie mentale, les réponses affectives, lien avec les connaissances et le raisonnement.<sup>31</sup>

### 5.3. Les processus métacognitifs

Ils font références aux connaissances qu'un lecteur possède sur le processus de lecture et sa capacité à se rendre compte d'une perte de compréhension et la façon d'utiliser les stratégies de remédiation afin de résoudre le problème. Ils comprennent aussi, l'utilisation des stratégies qui facilitent l'acquisition de nouvelles connaissances.

---

<sup>27</sup> Galisson Robert et Coste Coste Daniel, (Dictionnaire de didactique des langues), Hachette, 1976, page 443.

<sup>28</sup> Lisa Edeline, (Compréhension des inférences dans les albums). Education, 2022, page 8-9

<sup>29</sup> GIASSON, Jocelyne. La compréhension en lecture. De Boeck Université, 1990, page 3.

<sup>30</sup> Fayol Michel, (A propos de la compréhension, Regards sur la lecture et ses apprentissages), ONL, 1996, p. 87.

<sup>31</sup> Irwin J., (Teachingreading compréhension processes), Englewood, New Jersey, Prentice –Hall, In Giasson Jocelyne, page137.

Giasson et Vandecasteele (2012) mettent donc en évidence le fait que le lecteur est actif et que le sens est élaboré par une construction personnelle. La signification n'est pas donnée seulement par les seuls mots du texte, mais elle est progressivement élaborée par le lecteur à partir du texte et de ses propres connaissances. Ainsi, comme le disent Gombert et Fayol (1995), les données du texte varient autant en fonction des connaissances et des stratégies du lecteur qu'en fonction de l'information donnée.<sup>32</sup>

## 6. Pourquoi enseigner la compréhension écrite

L'enseignement de l'écrit en classe de FLE peut varier en fonction des niveaux et des besoins des apprenants.

Pour JEAN-JACQUES Richer, « *l'enseignement de la compréhension écrite comprend plusieurs objectifs, dont le premier est de développer la capacité de lecture chez les apprenants, systématiser les points de syntaxe qui leur pose des problèmes, aborder des techniques de travail utiles à leurs études, pour enfin améliorer et diversifier leur production écrite* »<sup>33</sup>. Alors on peut inclure :

-Développer les compétences en lecture et compréhension de textes écrits et en expression écrite, y compris la capacité à produire des textes de différents genres (lettres, e-mails, rapports, essais, etc.)

-Acquérir des compétences en grammaire, orthographe et vocabulaire.

-Apprendre à utiliser des outils de recherche en ligne et à évaluer les sources.

- Amener les apprenants progressivement vers le sens d'un écrit à comprendre et à lire différents types de texte.

- l'apprentissage progressif de stratégies de lecture dont la maîtrise doit à long terme<sup>34</sup>

## 7. Difficultés en compréhension écrite

Les difficultés en compréhension écrite évoluent selon le niveau de langue des apprenants. Par exemple, les débutants peuvent confondre des mots homographes, sans pouvoir distinguer leur catégorie grammaticale et leur usage en contexte. Pour les apprenants dans un niveau intermédiaire même avancé, les phénomènes qui leur posent des difficultés sont :

1) des mots inconnus des domaines généraux ; des mots déjà vus mais avec un sens inconnu ou figuré dans un contexte donné.

2) des termes spécifiques d'un certain domaine.

---

<sup>32</sup> KELATMA Nouredine, (DIFFICULTÉS ET PROCESSUS DE COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT EN FLE Cas des apprenants de la 2ème année secondaire, lycée Choukri Mohamed - Tolga), mémoire de Master, Université Mohamed Kheider de Biskra, 2015, page56.

<sup>33</sup> RICHER. J-J, (Le français dans le monde)-N 27

<sup>34</sup> Raimond Blondeau, (Cours de compréhension écrite), site web ,2016.

3) des expressions figées, des idiomes.

4) des structures syntaxiques complexes, des phrases longues avec une logique complexe.

5) Les élèves peuvent présenter des déficits généraux des capacités de compréhension sans que ces déficits soient spécifiques au décodage<sup>35</sup>

---

<sup>35</sup> De La Haye, F. et Bonneton-Botté, (Difficultés de compréhension en lecture : identification des procédures d'élèves scolarisés en 6ème).N. Nouvelle Revue de l'AIS. N°37, page4.

# ***CHAPITRE III : le contexte de la recherche***

## **1. Contexte de la recherche**

### **1.1 Présentation de la recherche**

Ce chapitre représente la base pratique de notre travail. Nous serons consacrées à un questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen. L'étude de ce questionnaire permettra de mettre en évidence les préoccupations des enseignants quant à la compréhension de l'écrit en FLE.

Dans cette partie pratique nous allons analyser et décrire le corpus recueilli auprès des apprenants de deuxième année moyenne. Et faire d'un questionnaire destiné aux enseignants du français à la moyenne pour vérifier et confirmer l'hypothèse de départ.

### **1.2 Problématique de la recherche**

Il est nécessaire de voir la réalité de l'apprentissage dans nos établissements d'enseignement et d'essayer d'apporter des solutions pour faire face aux difficultés. D'où notre travail qui tente de mettre en évidence le rôle de la bande dessinée dans l'amélioration de la compréhension écrite. Alors notre problématique c'est « dans quel mesure la bande dessinée enrichit le lexique des apprenants et développer la compétence de la lecture compréhension ? »

### **1.3 Objectifs spécifiques**

Nous avons choisi une classe car les apprenants ont un niveau faible de français, par rapport aux autres matières, c'est pourquoi nous avons choisi cette catégorie afin de montrer où se situent les difficultés et les traiter, cela se fait en les motivant à écrire et à lire favorisant le développement des compétences langagières et communicationnelles. Et pour se centrer sur l'écrit, comme outil d'apprentissage de la langue dans la formation des étudiants du FLE.

## 2. La description du questionnaire

### 2.1 Définition de la population questionnée

Nous avons fait recours à une technique de recherche : Un questionnaire est destiné aux enseignants de moyen composé de 12 questions, au niveau de deux ou trois établissements scolaires de la région de M'sila afin de connaître leurs représentations à propos de la BD et la compréhension écrite

### 2.2 Le but du questionnaire

Nous avons distribué un questionnaire aux enseignants de français dans le but de (situer les difficultés de l'apprentissage lexical ou de la compréhension écrite, l'exploitation de la BD à des fins lexicales ou d'enrichissement lexical, l'utilisation des supports didactiques motivationnels,...

Nous avons envoyé questionnaire sous forme é mail pour permettre d'économie de temps. On fait le questionnaire pour :

- ✓ Confirmer ou dénoncer nos hypothèses de recherche.
- ✓ Connaître la difficulté d'enseigner la langue chez les enseignants
- ✓ Connaître d'intérêt des apprenants à la langue française
- ✓ Utiliser la BD dans la séance de compréhension écrite.

Ensuite, l'enquête comporte des questions sur la bande dessinée et la compréhension de l'écrit au niveau de 2ème année moyenne, Le questionnaire contient également des questions qui traitent le sujet de la lecture aussi les difficultés qui rencontrés les apprenants de la compréhension écrite

### 2.3 Bilan d'analyse

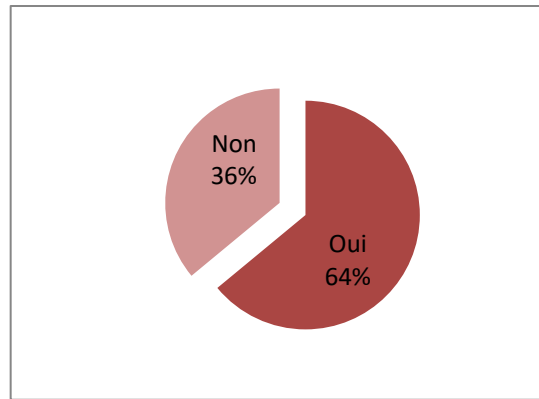
Pour connaître les représentations des enseignants des enseignants quant à l'utilisation du support de la BD lors d'une séance de compréhension écrite.

### 2.4 Les résultats obtenus

#### Question 01 :

« Est-il difficile, d'après vous, d'enseigner le français langue étrangère ? » Pourquoi ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	07	64
Non	04	36

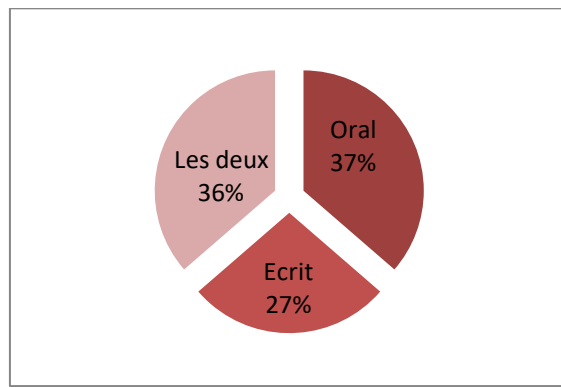


**Commentaire :**

D'après la première question, trois enseignantes affirment que l'enseignement de français comme langue étrangère est difficile. Alors que deux enseignantes ont répondu le contraire. Nous observons que la majorité des enseignants ont des difficultés dans leur enseignement, ce que désigne que la plupart des enseignantes ont plusieurs causes tel que ; le niveau des apprenants est faible en français par rapport aux autres matières.

**Question 02 :** «Les difficultés rencontrées se situent-elles au niveau de ? »

Réponse	Nombre de réponses	Pourcentage (%)
Oral	04	36
Ecrit	03	27
Les deux	04	36



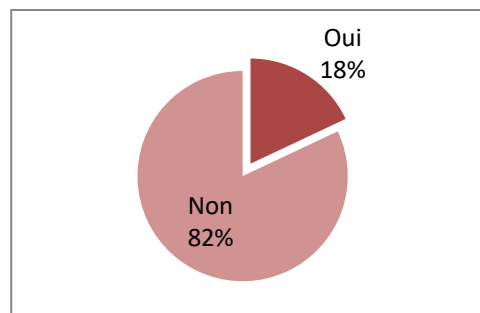
**Commentaire**

D'après les réponses, nous trouvons que deux enseignantes choisir la difficulté au niveau de l'oral et deux autres de l'écrit. Trois enseignantes trouvent des difficultés au niveau de lecture ce que signifie que l'apprentissage de l'oral et l'écrit est faible et que l'enseignant doit faire des forts pour motiver les apprenants.

**Question 03 :**

« Vos apprenants sont-ils intéressés par l'apprentissage du français ? Pourquoi ? »

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	02	18
Non	09	82



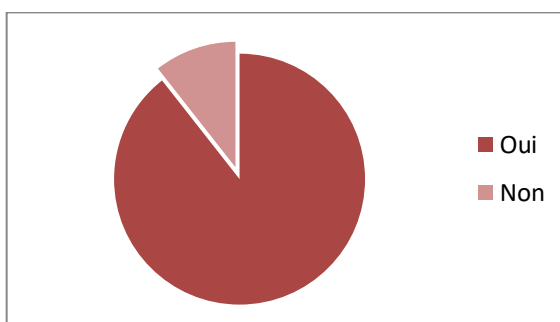
### Commentaire

Pour cette question, toutes les enseignantes voient que leurs apprenants ne s'intéressent pas à cette langue parce qu'ils rencontrent des difficultés qui l'empêche à aimer et à s'intéresser de l'apprentissage du français .Ici, le rôle des enseignants apparait pour les motiver et attirer leur attention sur la langue françaises.

### Question04 :

« Vous croyez que la séance de compréhension écrite est suffisante pour aider à améliorer les compétences d'écriture ? »

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage (%)
Oui	03	27
Non	08	73



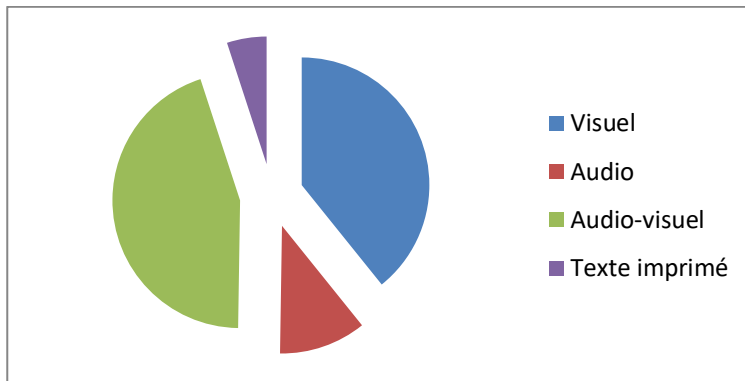
### Commentaire

Nous pouvons constater à travers les réponses des enseignantes que la séance de la compréhension écrite n'est pas suffisante pour aides à améliorer les compétences d'écriture, alors il faut prendre en mesure les points de langue qui aident l'apprenant à écrire un texte pareil

### Question 05 :

« Pendant la séance de compréhension écrite, utilisez-vous des supports spécifiques ou un matériel dans la classe ? »

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage (%)
Visuel	07	64
Audio	02	18
Audio-visuel	08	73
Texte imprimé	02	18



### Commentaire

Après l'analyse, les enseignantes ont répondu par « oui », elles affirment l'utilisation des supports spécifiques dans la classe c'est pour faciliter la compréhension et éclaircir le texte.

### Question 06 : « Citez-nous quelques exemples ? »

Les exemples	Nombre d'enseignant
L'image, affiche, dessin	04
Data show	02
Chanson, histoire	01
Manuel scolaire, textes imprimés	01

### Commentaire

Par cette question, nous voulons savoir quel est support les utilise pour l'enseignement dans la classe. Nous avons trouvé que trois enseignantes utilisent le visuel comme « images et illustrations » et deux enseignantes utilisent « texte imprimé », alors que 100 % des enseignantes ont affirmé que leur support le plus utilisé est l'audio-visuel « Data-show ». Et un seul enseignante choisit l'audio « le baseur »

### **Question 07 :**

« Quel est le matériel le plus utilisé par vous ou le plus demandé par vos élèves ? »

La majorité des enseignants choisissent le « Data show » comme un matériel le plus utilisé et le plus demandé par les élèves .

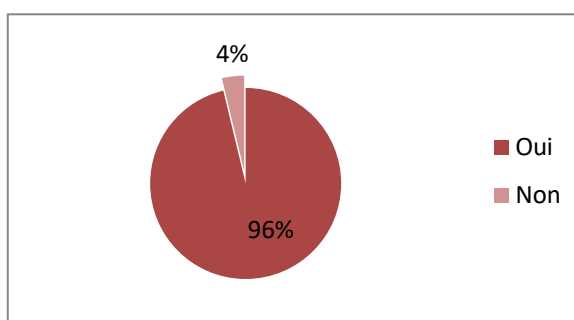
### **Commentaire**

Les résultats obtenus montrent que le support le plus demandé par les apprenants c'est le « DATA-SHOW », les enseignantes partagent la même opinion .Par conséquent, nous concluons que l'apprenant aime le changement et sortir de la routine en utilisant l'audio-visuel .Il n'aime pas se limiter au livre.

### **Question 08 :**

« D'après vous, la bande dessinée peut-elle être un support de motivation et d'interaction pour l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension écrite ? » comment ?

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage
Oui	09	82
Non	02	18



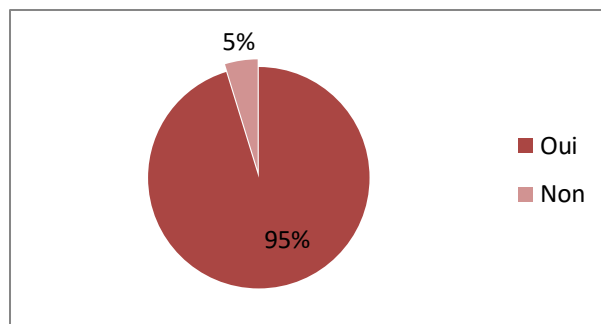
### **Commentaire**

À partir des résultats des réponses montrées dans le tableau, nous comprenons que la BD est un support de motivation et d'interaction pour l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension écrite. Sauf une enseignante qui affirme que la BD est un support de motivation pour enseigner la compréhension orale .La simplicité du support met l'apprenant à l'aise et l'aide à être disposé à écouter.

### **Question 09 :**

« Pensez-vous que la BD peut-elle aider vos apprenants à améliorer leur compétence de compréhension écrite ? »

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage (%)
Oui	07	64
Non	04	36



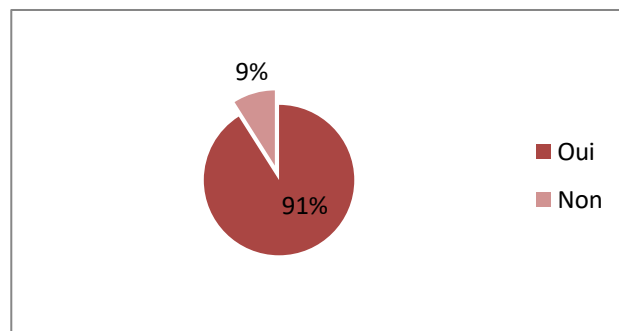
### Commentaire

Pour cette question, la BD améliore la compétence de compréhension écrite c'est la réponse 60% des enseignantes parce que la composante principale de la BD est l'image qui constitue un facteur important pour faciliter la compréhension chez les apprenants. 40% des enseignants voient que la BD développe la compétence de lecture à travers le texte- support.

### Question 10 :

« Trouvez-vous vos apprenants plus motivés quand vous leur proposez de lire une BD ? Dans ce cas, qu'est qui les y incite ? »

Réponses	Nombre de réponses	Pourcentage (%)
Oui	10	91
Non	01	9



### Commentaire

D'après les réponses obtenues, nous observons que l'ensemble des enseignantes trouvent les apprenants plus motivés quand ils lisent une BD. Parmi les réponses ;

- Les phrases courtes, les onomatopées incitent les apprenants de lire.
- Les illustrations, les couleurs, les personnages et les bulles.

### Question 11 :

« Comment procédez-vous pour faire réussir une séance de production écrite accompagnée d'une BD ? »

<b>Enseignantes</b>	<b>JUSTIFICATION</b>
<b>E1</b>	Les apprenants doivent lire et analyser la BD puis écrire la suite
<b>E2</b>	Créer leurs propre BD pour raconter leurs propres histoires
<b>E3</b>	Donner un thème ou ils doivent remplir ses bulles
<b>E4</b>	L'apprenant doit connaître les structures d'une BD et comment placer les personnages dans les cases accompagner par les paroles
<b>E5</b>	////////////////////////////////////
<b>E6</b>	Imaginez le dialogue entre les personnages tout en rédigeant quelques phrase en respectant les éléments de la BD
<b>E7</b>	Je cherche un support facile qui ne contient pas trop de bulles des personnages célèbre pour stimuler leurs imaginations
<b>E8</b>	Oui
<b>E9</b>	Travail de groupes, présenter la séance
<b>E10</b>	////////////////////////////////////
<b>E11</b>	////////////////////////////////////

### **Commentaire**

D'après le tableau abordé ci-dessus qui montre les réponses des enseignantes à la question concernant les critères de réussir une séance de production écrite accompagnée d'une BD , nous remarquons que la majorité des enseignants déclarent que lire, analyser la BD puis écrire la suite avec leur propre style ou ils doivent connaître les structures d'une BD et comment placer les personnages dans les cases accompagner par les paroles .

### **Question 12 :**

« Quelle évaluation élaborerez-vous après avoir étudié une BD ? »

La majorité répond par « l'évaluation formative plus efficace en utilisant la BD et le thème, les personnages connus ou intéressants, les phrases simples et facile, des onomatopées drôles et surtout une BD courte pour que l'apprenant ne se lasse pas. »

### **Commentaire**

Après l'analyse des réponses, nous avons trouvé que la majorité des enseignantes ont la même réponse c'est que la BD est le meilleur procédé de la compréhension écrite qui peut enrichir le lexique des apprenants et les aider à aimer le français comme une langue étrangère.

### 3. Contexte de l'expérimentation

#### 3.1 Présentation de lieu

Dans notre expérimentation nous avons choisi l'annexe de CEM «Hamdi Abdelkader» dans la ville de El Aleg, commune de Oultem la wilaya de M'sila.



#### 3.2 Présentation d'établissement

Le stage pratique s'est déroulé au collège d'enseignement « Hamdi Abdelkader » qui situe à El Aleg, elle est considérée comme la première CEM de la région, se trouve à 20 kilomètre du centre-ville à Bou-saada. Elle est située dans le quartier « El-Mafraza » parce qu'elle était un détachement militaire auparavant, donc on l'appelait la région de « El-Mafraza ». La majorité des apprenants qui y sont scolarisés habitent un peu loin de l'école. Elle a ouvert ses portes en 22 février 2022. Elle compte 12 enseignants dont 2 des enseignants de la langue française et 80 apprenants.



### 3.3 Présentation du public

Nous avons tenu à travailler avec une seule classe de deuxième année moyenne, ce groupe se compose de 14 apprenants dont 06 garçons et 08 filles, âgés entre (13) et (16) ans, assis deux par deux. Ils sont gentils.



Après avoir tracé la date du jour et l'intitulé de la leçon sur le tableau, l'enseignante a fait un petit rappel sur le thème abordé dans le document de la compréhension orale en posant les questions suivantes :

- Quel est le thème abordé dans le support audio qu'on a présenté dans la séance de compréhension de l'orale ?
- Est- ce que nous trouvons le phénomène de la violence seulement dans les stades ?
- Regardez attentivement l'image et dites que représente-t-elle ?

### **3.2 Pré-test**

#### 3.2.1 Découverte

L'enseignante a demandé aux apprenants de centrer leur attention sur les images en répondant simplement à des questions sous dessous. Elle a posé les questions suivantes : Combien de personnes parlent ? Que fait la guenon ?

Certains apprenants ont répondu « La guenon et le singe »

#### 3.2.2 Observation

L'enseignante a demandé aux apprenants d'observer les images de la BD attentivement pour mieux comprendre. L'enseignante a analysé chaque vignette, chaque bulle et chaque détail en posant des questions brèves et en donnant des explications des onomatopées. Les apprenants font

des hypothèses grâce à ce qu'ils ont observé. Lors de cette étape les apprenants peuvent vérifier leurs hypothèses du sens.

### 3.2.3 Evaluation

L'enseignante a lu les bulles à haute voix pour confirmer ou infirmer les hypothèses que les apprenants ont formulé ensemble et elle a fait des questions ou les apprenants ont trouvé la réponse facilement.

### 3.3 Déroulement de la séance de compréhension de l'écrit

- Niveau : 2A.M
- Projet II : Jouer une fable
- Séquence 02 : Réaliser une BD
- Activité : Compréhension de l'écrit
- Objectifs : -Découvrir le lexique de la BD.  
-Analyser une fable présentée sous forme de BD.  
-Identifier la morale.
- Objet : « La guenon, le singe et la noix »
- Support : Le manuel scolaire page 85
- Durée : 1h

#### Étape1 : Situation problème

L'enseignante a posé des questions relatives au thème pour préparer l'apprenant.

#### Etape2 : Eveil de l'intérêt

L'enseignante a fait un petit rappel sur le thème abordé de la compréhension orale «*le laboureur et ses enfants*» en posant les questions suivantes :

- Quel est le thème abordé dans la séance précédente ?
- Quelle est la morale que vous avez apprise de la fable ?

### **Commentaire**

<b>R</b>	<b>Réponse correcte</b>	<b>Réponse aléatoire</b>	<b>Aucune réponse.</b>
<b>Q</b>			
<b>Question 01</b>	2 élèves seulement	5 élèves	7 élèves
<b>Question 02</b>	Un élève	3 élèves	10 élèves

Nous observons que la première question, 2 élèves ont répondu par «le laboureur et ses enfants», 5 parmi eux ont dit « Le lion et le rat/le lion/les animaux /la souris... » Et 7 n'ont donné aucune réponse malheureusement.

Pour la deuxième question, un élève qui répond correctement « Le travail est un trésor », 3 élèves donnent des réponses au hasard et 10 élèves ont préféré se taire au lieu de répondre. La majorité des élèves ayant un problème à s'exprimer en français, ont donné leurs réponses en arabe.

### Etape3 : Mise en situation

Dans cette étape, l'enseignant a voulu faire étude du paratexte où elle a demandé aux apprenants d'ouvrir leurs livres sur la page 85 puis d'observer l'image, ensuite elle a leur posé des questions suivantes :

- Que voyez-vous sur les images ? Elles représentent quoi ?
- Quel est le titre de cette BD ?
- Qui en est l'auteur ?



## Commentaire

Il y'a 4 apprenants ont répondu à la première question que l'image représente une bande dessinée. Pour les autres apprenants ne connaissaient pas la réponse.

La majorité connaissait la réponse de la deuxième question, mais seuls 7 élèves pouvaient lire « La guenon, le singe et la noix ».

« L'auteur était absent », c'est la réponse d'un apprenant sur la troisième question

#### Etape4 : Hypothèse du sens

L'enseignante a demandé aux apprenants à travers le titre et l'image font extraire les hypothèses du sens, alors pour engager les élèves à la lecture du texte et à la recherche, elle a posé la question suivante :

- D'après- vous de quoi parle-t-on dans la BD ?

- Les apprenants ont répondu, par exemple : Dans ce texte on parle d'un singe et une guenon qui vont devenir amis ...L'enseignante a accepté toutes les réponses et elle les a écrit sur le tableau.

#### Etape5 : Vérification des hypothèses (lecture silencieuse)

L'enseignante a demandé aux apprenants de lire le texte silencieusement pour vérifier les hypothèses du sens. Après elle a posé les questions qui se suivent :

- 1) Combien y a-t-il de vignette dans cette BD ?
  - a. Quatre vignettes
  - b. Cinq vignettes
  - c. Six vignettes
- 2) Ou se passe la scène ?
  - a. Dans la forêt
  - b. À la maison
  - c. À l'école
- 3) Quels sont les personnages de cette histoire ?
  - a. Le lion et le rat
  - b. Le corbeau et le renard
  - c. La guenon et le singe
- 4) Dans la première vignette, la guenon cueillit une noix dans sa coque verte, vraie ou fausse ?
  - a. Vraie
  - b. Fausse

#### Etape6 : Exploitation du texte (Analyse)

Après la lecture magistrale de l'enseignante et 3 apprenants, elle a commencé de poser les questions suivantes :

1-Comment est la guenon dans la deuxième vignette ? Pourquoi ?

-Elle est mécontente car le gout de la noix est amer.

2- Que dit-elle à propos de sa mère ?

-Ma mère m'a dit que les noix étaient bonnes. Elle m'a menti !

3- Dans la 5eme vignette, le singe est très heureux .Pourquoi ?

- Parce qu'il a trouvé une noix alors qu'il avait très faim

4- Dans quelle vignette prend-il la parole pour donner un conseil à la guenon ?

-Dans la 6eme vignette.

5- Que signifie l'onomatopée de la 4eme vignette ?

-L'onomatopée de la 4 vignette (Aie !) signifie que le singe a mal heureux.

(Exprime la douleur).

6 - Choisis la bonne réponse. La morale de cette histoire est :

- Il faut s'entraider, c'est la loi de la nature.

Nous concluons que la majorité a bien interagi avec la leçon, en raison du changement de la forme de la leçon du texte aux bandes dessinés

- ❖ 03 apprenants ont répondu à toutes les questions.
- ❖ 03 apprenants ont répondu à 5 questions.
- ❖ 03 apprenants ont répondu à une question seulement
- ❖ 06 apprenants n'ont pas participé.

### Etape 7 : Récapitulation

À la fin de la séance, l'enseignante a écrit un passage lacunaire sur le tableau. Ce passage sert à synthétiser la BD étudié. Elle a demandé aux apprenants de la recopier.

Complétez avec : vie-travail-guenon -récompensé.

La (...) a appris que dans la (...) le (.....) est toujours (.....).

### **3.5Analyse de résultats**

Dans cette séance pédagogique nous avons observé que les apprenants étaient vraiment attirés par la bande dessinée.

Nous avons remarqué que les apprenants étaient motivés par les images et les couleurs et qu'ils voulaient lire des bandes dessinées avec plaisir grâce aux caractères amusant de la bande dessinée

## CONCLUSION GENERALE

En classe de FLE, l'enseignement/Apprentissage du lexique est un critère très important pour la production écrite, et pour établir des relations à travers diverses situations.

Dans le travail que nous avons proposé, nous avons essayé de montrer l'efficacité de la Bande Dessinée comme moyen d'enrichissement du lexique de compréhension écrite, grâce aux différentes histoires des Bandes Dessinées proposées dans le manuel scolaire, qui traite des sujets motivants pour les jeunes apprenants.

D'après les résultats que nous avons obtenus à travers notre enquête, on peut confirmer que la Bande Dessinée est un moyen d'enrichissement du lexique par excellence dans l'activité de la production écrite, car elle développe chez l'apprenant l'envie d'apprendre et de s'approprier les nouveaux mots par le biais du plaisir. Autrement dit, la relation entre l'image et le texte aide l'apprenant à la compréhension qui incite l'apprenant à participer activement.

Outre, l'utilisation de ce support pédagogique dans une classe de FLE aide beaucoup les apprenants à réaliser une acquisition parfaite de la compétence lexicale et alors de la compétence de compréhension ; qui apparait à travers : la mémorisation et la réutilisation du lexique de la Bande Dessinée étudiée, et aussi la richesse de leurs productions écrite.

## Résumé :

Cette recherche a examiné trois éléments théoriques, à savoir :

- La bande dessinée : ses caractéristiques iconiques et ses composantes didactiques.
- L'utilisation de la bande dessinée comme support authentique comme outil didactique dans la classe de langue française comme langue étrangère.

Sur la base des résultats de nos recherches, nous nous concentrons sur la bande dessinée pour faciliter l'enseignement du français dans les classes de FLE.

L'objectif de ce travail est de montrer comment la bande dessinée peut aider à la réussite des séances de compréhension écrite et comment elle peut être un outil d'enrichissement du lexique de compréhension écrite chez les élèves de deuxième année du collège.

**Mots –clés :** la bande dessinée, la compréhension de l'écrit, didactique, langue française, l'enseignement de FLE

## الملخص

هذا البحث استعرض ثلاثة عناصر نظرية، وهي:

- الرسوم المتحركة :خصائصها الأيقونية ومكوناتها التعليمية.
- استخدام الرسوم المتحركة كدعم أصلي كأداة تعليمية في فصل اللغة الفرنسية كلغة أجنبية.

بناءً على نتائج أبحاثنا، نركز على الرسوم المتحركة لتسهيل تدريس اللغة الفرنسية في فصول FLE.

هدف هذا العمل هو إظهار كيف يمكن للرسوم المتحركة أن تساعد في نجاح جلسات فهم القراءة، وكيف يمكن أن تكون أداة لإثراء المفردات في فهم القراءة لدى طلاب السنة الثانية من التعليم المتوسط.

**الكلمات المفتاحية:** القصص المصورة، فهم القراءة، وسائل التعليم ، اللغة الفرنسية، تدريس اللغة الفرنسية FLE

## Abstract:

This research examined three theoretical elements, namely:

- The comic strip: its iconic characteristics and didactic components
- The use of the comic strip as an authentic support as a didactic tool in the French language class as a foreign language.

Based on the results of our research, we focus on the comic strip to facilitate the teaching of French in FLE classes.

The objective of this work is to show how the comic strip can help to the success of the written comprehension sessions and how it can be a tool for enriching the written comprehension vocabulary in second year middle school students.

**Key words:** comics, reading comprehension, didactics, French language , teaching FLE

# Annexes

## QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire fait l'objet d'un travail de recherche d'un mémoire de master spécialité Didactique des langues étrangères sur « la Bande Dessinée », dans quel mesure la bande dessinée enrichit le lexique des apprenants et développer la compétence de la compréhension écrite chez les apprenants de la 2eme année moyenne.

Veuillez répondre selon le type de question.

Merci de votre collaboration

Question01 : « Est-il difficile, d'après vous, d'enseigner le français langue étrangère ? »

Oui

Non

Pourquoi ?.....

Question 02 : « Les difficultés rencontrées se situent-elles au niveau de ? »

Écrit

Oral

Les deux

Question03 : « Vos apprenants sont-ils intéressés par l'apprentissage du français ? Pourquoi ? »

Les apprenants trouvent que la langue française est étrangère et n'est intéressante que la langue maternelle.....

Question04 : « Vous croyez que la séance de compréhension écrite est suffisante pour aider à améliorer les compétences d'écriture ? »

Oui peut être.....

Question 05 : « Pendant la séance de compréhension écrite, utilisez-vous des supports spécifiques ou un matériel dans la classe ? »

Visuel / ~~Audio~~ / ~~Audio visuel~~ / Texte imprimé

Question 06 : « Citez-nous quelques exemples ? »

L'image, affiche, dessin / ~~Data show~~ / ~~Chanson~~, histoire / Manuel scolaire, textes imprimés

Question 07 : « Quel est le matériel le plus utilisé par vous ou le plus demandé par vos élèves ? »

Pour moi je trouve que le support audio visuel est le plus demandé.

Question 08 : « D'après vous, la bande dessinée peut-elle être un support de motivation et d'interaction pour l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension écrite ? » comment ?

Oui.....



## QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire fait l'objet d'un travail de recherche d'un mémoire de master spécialité Didactique des langues étrangères sur « la Bande Dessinée », dans quel mesure la bande dessinée enrichit le lexique des apprenants et développer la compétence de la compréhension écrite chez les apprenants de la 2eme année moyenne.

Veuillez répondre selon le type de question.

Merci de votre collaboration

Question01 : « Est-il difficile, d'après vous, d'enseigner le français langue étrangère ? »

Oui  Non

Pourquoi ? *parce que c'est une langue un peu compliquée pour les élèves.*

Question 02 : « Les difficultés rencontrées se situent-elles au niveau de ? »

Écrit  Oral  Les deux

Question03 : « Vos apprenants sont-ils intéressés par l'apprentissage du français ? Pourquoi ? »

*Non, ils préfèrent l'anglais*

Question04 : « Vous croyez que la séance de compréhension écrite est suffisante pour aider à améliorer les compétences d'écriture ? »

*Non, elle n'est pas suffisante.*

Question 05 : « Pendant la séance de compréhension écrite, utilisez-vous des supports spécifiques ou un matériel dans la classe ? »

Visuel /  Audio /  Audio-visuel /  Texte imprimé

Question 06 : « Citez-nous quelques exemples ? »

L'image, affiche, dessin /  Data show / Chanson, histoire /  Manuel scolaire, textes imprimés

Question 07 : « Quel est le matériel le plus utilisé par vous ou le plus demandé par vos élèves ? »

*le manuel scolaire bien sûr*

Question 08 : « D'après vous, la bande dessinée peut-elle être un support de motivation et d'interaction pour l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension écrite ? » comment ?

*Oui, comme un dialogue, jouer des rôles*

**Question 09 :** « Pensez-vous que la BD peut-elle aider vos apprenants à améliorer leur compétence de compréhension écrite ? »

Oui ✓

Non

**Question 10 :** « Trouvez-vous vos apprenants plus motivés quand vous leur proposez de lire une BD ? Dans ce cas, qu'est qui les y incite ? »

Oui les images, les roles, les personnages.....

**Question 11 :** « Comment procédez-vous pour faire réussir une séance de production écrite accompagnée d'une BD ? »

Travail de groupes.....

**Question 12 :** « Quelle évaluation élaborerez-vous après avoir étudié une BD ? »

D'évalue l'oral et l'écrit aussi.....

## QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire fait l'objet d'un travail de recherche d'un mémoire de master spécialité Didactique des langues étrangères sur « la Bande Dessinée », dans quel mesure la bande dessinée enrichit le lexique des apprenants et développer la compétence de la compréhension écrite chez les apprenants de la 2ème année moyenne.

Veuillez répondre selon le type de question.

Merci de votre collaboration

Question01 : « Est-il difficile, d'après vous, d'enseigner le français langue étrangère ? »

Oui

Non

Pourquoi ? *parce que on trouve le français dans la catégorie 1 des langues*

Question 02 : « Les difficultés rencontrées se situent-elles au niveau de ? » *les plus difficiles à apprendre*

Écrit

Oral

Les deux

Question03 : « Vos apprenants sont-ils intéressés par l'apprentissage du français ? Pourquoi ? »

*Oui, mais de 60%*

Question04 : « Vous croyez que la séance de compréhension écrite est suffisante pour aider à améliorer les compétences d'écriture ? »

*Non, ce n'est pas suffisant*

Question 05 : « Pendant la séance de compréhension écrite, utilisez-vous des supports spécifiques ou un matériel dans la classe ? »

Visuel / Audio / ~~Audio visuel~~ / Texte imprimé

Question 06 : « Citez-nous quelques exemples ? »

L'image, affiche, dessin / ~~Data show~~ / Chanson, histoire / Manuel scolaire, textes imprimés

Question 07 : « Quel est le matériel le plus utilisé par vous ou le plus demandé par vos élèves ? »

*Data show*

Question 08 : « D'après vous, la bande dessinée peut-elle être un support de motivation et d'interaction pour l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension écrite ? » comment ?

*La BD permet d'attirer l'attention, communiquer par la bande dessinée permet une plus grande adhésion.*

**Question 09 :** « Pensez-vous que la BD peut-elle aider vos apprenants à améliorer leur compétence de compréhension écrite ? »

**Oui** bien sûr       **Non**

**Question 10 :** « Trouvez-vous vos apprenants plus motivés quand vous leur proposez de lire une BD ? Dans ce cas, qu'est qui les y incite ? »

*Oui bien sûr* .....

**Question 11 :** « Comment procédez-vous pour faire réussir une séance de production écrite accompagnée d'une BD ? »

*Oui* .....

**Question 12 :** « Quelle évaluation élaborerez-vous après avoir étudié une BD ? »

*Les phrases simples et faciles* .....

## QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire fait l'objet d'un travail de recherche d'un mémoire de master spécialité Didactique des langues étrangères sur « la Bande Dessinée », dans quel mesure la bande dessinée enrichit le lexique des apprenants et développer la compétence de la compréhension écrite chez les apprenants de la 2eme année moyenne.

Veuillez répondre selon le type de question.

Merci de votre collaboration

Question 01 : « Est-il difficile, d'après vous, d'enseigner le français langue étrangère ? »

Oui  Non

Pourquoi ? *car les élèves ne sont plus motivés et ils ne partagent pas cette langue dans leur entourage*

Question 02 : « Les difficultés rencontrées se situent-elles au niveau de ? »

Écrit  Oral  Les deux

Question 03 : « Vos apprenants sont-ils intéressés par l'apprentissage du français ? Pourquoi ? »

*Non ils ne sont pas intéressés par le langage français car ils trouvent la grammaire difficile.*

Question 04 : « Vous croyez que la séance de compréhension écrite est suffisante pour aider à améliorer les compétences d'écriture ? »

*Oui elle est suffisante car les apprenants ont reçu tout le bagage lors des autres séances.*

Question 05 : « Pendant la séance de compréhension écrite, utilisez-vous des supports spécifiques ou un matériel dans la classe ? »

Visuel  Audio  Audio-visuel / Texte imprimé

Question 06 : « Citez-nous quelques exemples ? »

L'image  affiche, dessin  Data show  Chanson  histoire / Manuel scolaire, textes imprimés

Question 07 : « Quel est le matériel le plus utilisé par vous ou le plus demandé par vos élèves ? »

*ils les apprenants aiment les photos et les vidéos*

Question 08 : « D'après vous, la bande dessinée peut-elle être un support de motivation et d'interaction pour l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension écrite ? » comment ?

*La B.D. peut être un bon support car il est simple ils ne lisent pas beaucoup.*

Question 09 : « Pensez-vous que la BD peut-elle aider vos apprenants à améliorer leur compétence de compréhension écrite ? »

Oui

Non

Question 10 : « Trouvez-vous vos apprenants plus motivés quand vous leur proposez de lire une BD ? Dans ce cas, qu'est qui les y incite ? »

Non pas beaucoup avec quelque chose seulement, ce qui les incite un livre avec des images humoristiques et des onomatopées

Question 11 : « Comment procédez-vous pour faire réussir une séance de production écrite accompagnée d'une BD ? »

je cherche un support facile qui ne contient pas trop de bulles

Question 12 : « Quelle évaluation élaborez-vous après avoir étudié une BD ? »

.....  
.....

## QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire fait l'objet d'un travail de recherche d'un mémoire de master spécialité Didactique des langues étrangères sur « la Bande Dessinée », dans quel mesure la bande dessinée enrichit le lexique des apprenants et développer la compétence de la compréhension écrite chez les apprenants de la 2eme année moyenne.

Veuillez répondre selon le type de question.

Merci de votre collaboration

Question 01 : « Est-il difficile, d'après vous, d'enseigner le français langue étrangère ? »

Oui

Non

Pourquoi ? *Sauf qu'il fallait connaître les règles fondamentales de base*

Question 02 : « Les difficultés rencontrées se situent-elles au niveau de ? » *concernant le parcours d'enseignement apprentissage*

Écrit

Oral

Les deux

Question 03 : « Vos apprenants sont-ils intéressés par l'apprentissage du français ? Pourquoi ? »

*Généralement, on rencontre des difficultés lors de l'enseignement de FLÉ surtout que certains apprenants ayant l'idée que cette langue est difficile à apprendre.*

Question 04 : « Vous croyez que la séance de compréhension écrite est suffisante pour aider à améliorer les compétences d'écriture ? »

*Non, une seule séance ne suffit pas à améliorer la production écrite chez un apprenant, il faut qu'il fasse beaucoup d'exercices d'écriture.*

Question 05 : « Pendant la séance de compréhension écrite, utilisez-vous des supports spécifiques ou un matériel dans la classe ? »

Visuel / Audio / Audio-visuel / Texte imprimé

Question 06 : « Citez-nous quelques exemples ? »

*L'image, affiche, dessin / Data show / Chanson, histoire / Manuel scolaire, textes imprimés*

Question 07 : « Quel est le matériel le plus utilisé par vous ou le plus demandé par vos élèves ? »

*Le support plus utilisé et demandé c'est audio, visuel et les images.*

Question 08 : « D'après vous, la bande dessinée peut-elle être un support de motivation et d'interaction pour l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension écrite ? » comment ?

*A mon avis la BD peut être un bon support qui sert à la C.O mieux que l'écrit parce qu'elle aide l'apprenant à oraliser les paroles qui se trouvent dans les vignettes.*

Question 09 : « Pensez-vous que la BD peut-elle aider vos apprenants à améliorer leur compétence de compréhension écrite ? »

Oui

Non

Question 10 : « Trouvez-vous vos apprenants plus motivés quand vous leur proposez de lire une BD ? Dans ce cas, qu'est qui les y incite ? »

Oui, la BD est un support qui incite la motivation chez l'apprenant car il devient plus actif et motivé.

Question 11 : « Comment procédez-vous pour faire réussir une séance de production écrite accompagnée d'une BD ? »

Imaginez le dialogue entre les ~~apprenants~~ personnages en respectant

Question 12 : « Quelle évaluation élaborerez-vous après avoir étudié une BD ? » les éléments de la BD.

Me personnellement, j'applique l'évaluation formative plus efficace en utilisant la BD.

## QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire fait l'objet d'un travail de recherche d'un mémoire de master spécialité Didactique des langues étrangères sur « la Bande Dessinée », dans quel mesure la bande dessinée enrichit le lexique des apprenants et développer la compétence de la compréhension écrite chez les apprenants de la 2ème année moyenne.

Veillez répondre selon le type de question.

Merci de votre collaboration

Question 01 : « Est-il difficile, d'après vous, d'enseigner le français langue étrangère ? »

Oui

Non

Pourquoi ? *Parce que la majorité des apprenants ne savent pas à écrire et lire.*

Question 02 : « Les difficultés rencontrées se situent-elles au niveau de ? »

Écrit

Oral

Les deux

Question 03 : « Vos apprenants sont-ils intéressés par l'apprentissage du français ? Pourquoi ? »

*Non, ils ne sont pas intéressés par l'apprentissage du français car ils voient que c'est une langue étrangère.*

Question 04 : « Vous croyez que la séance de compréhension écrite est suffisante pour aider à améliorer les compétences d'écriture ? »

*Oui, la séance de la C.E. est suffisante pour améliorer le niveau des apprenants.*

Question 05 : « Pendant la séance de compréhension écrite, utilisez-vous des supports spécifiques ou un matériel dans la classe ? »

Visuel /  Audio /  Audio-visuel /  Texte imprimé

Question 06 : « Citez-nous quelques exemples ? »

*L'image, affiche, dessin / Data show / Chanson, histoire / Manuel scolaire, textes imprimés*

Question 07 : « Quel est le matériel le plus utilisé par vous ou le plus demandé par vos élèves ? »

*Le support Audio-visuel.*

Question 08 : « D'après vous, la bande dessinée peut-elle être un support de motivation et d'interaction pour l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension écrite ? » comment ?

*Oui, la B.D. est un support de motivation d'interaction.*

## QUESTIONNAIRE

Ce questionnaire fait l'objet d'un travail de recherche d'un mémoire de master spécialité Didactique des langues étrangères sur « la Bande Dessinée », dans quel mesure la bande dessinée enrichit le lexique des apprenants et développer la compétence de la compréhension écrite chez les apprenants de la 2eme année moyenne.

Veuillez répondre selon le type de question.

Merci de votre collaboration

Question 01 : « Est-il difficile, d'après vous, d'enseigner le français langue étrangère ? »

Oui

Non

Pourquoi ? *Sauf qu'il fallait connaître les règles fondamentales de base*

Question 02 : « Les difficultés rencontrées se situent-elles au niveau de ? » *concernant le parcours d'enseignement apprentissage*

Écrit

Oral

Les deux

Question 03 : « Vos apprenants sont-ils intéressés par l'apprentissage du français ? Pourquoi ? »

*Généralement, on rencontre des difficultés lors de l'enseignement de FLÉ surtout que certains apprenants ayant l'idée que cette langue est difficile à apprendre.*

Question 04 : « Vous croyez que la séance de compréhension écrite est suffisante pour aider à améliorer les compétences d'écriture ? »

*Non, une seule séance ne suffit pas à améliorer la production écrite chez un apprenant, il faut qu'il fasse beaucoup d'exercices d'écriture.*

Question 05 : « Pendant la séance de compréhension écrite, utilisez-vous des supports spécifiques ou un matériel dans la classe ? »

Visuel / Audio / Audio-visuel / Texte imprimé

Question 06 : « Citez-nous quelques exemples ? »

*L'image, affiche, dessin / Data show / Chanson, histoire / Manuel scolaire, textes imprimés*

Question 07 : « Quel est le matériel le plus utilisé par vous ou le plus demandé par vos élèves ? »

*Le support plus utilisé et demandé c'est audio, visuel et les images.*

Question 08 : « D'après vous, la bande dessinée peut-elle être un support de motivation et d'interaction pour l'enseignement et l'apprentissage de la compréhension écrite ? » comment ?

*A mon avis la BD peut être un bon support qui sert à la C.O mieux que l'écrit parce qu'elle aide l'apprenant à oraliser les paroles qui se trouvent dans les vignettes.*

Question 09 : « Pensez-vous que la BD peut-elle aider vos apprenants à améliorer leur compétence de compréhension écrite ? »

Oui



Non

Question 10 : « Trouvez-vous vos apprenants plus motivés quand vous leur proposez de lire une BD ? Dans ce cas, qu'est qui les y incite ? »

Les apprenants peuvent être plus enclins à lire une BD car elle peut sembler moins intimidante qu'un livre traditionnel.

Question 11 : « Comment procédez-vous pour faire réussir une séance de production écrite accompagnée d'une BD ? »

Je commence par lire et analyser, je leur demande d'écrire l'histoire

Question 12 : « Quelle évaluation élaborerez-vous après avoir étudié une BD ? »

Je peux évaluer les élèves en leur demandant de créer leur propre BD pour raconter leur propre histoire.





